

SMLOUVA O VYTVOŘENÍ UMĚLECKÉHO VÝKONU

uzavřená dnešního dne, měsíce a roku podle příslušných ustanovení zákona č. 89/2012, Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“), a zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**autorský zákon**“),

1. **United Arts & Co. z.s.**

Se sídlem: Marciho 711/10, 108 00 Praha 10
IČO: 04447611
DIČ: CZ04447611 (neplátce DPH)
Zastoupen: Zdeňkem Moravcem, členem výboru
Kontaktní osoba: XXXXXXXXXX
Telefon/e-mail: XXXXXXXXXX
(dále jen „**umělec**“)

a

2. **MĚSTSKÉ DIVADLO ČESKÝ KRUMLOV o.p.s.**

Se sídlem: Horní 2, Horní Brána, 381 01 Český Krumlov
IČO: 65006267 DIČ: CZ65006267 (neplátce DPH)
Zastoupené: Jan Vozábal, ředitel
Kontaktní osoba: XXXXXXXXXX
Telefon: XXXXXXXXXX
(dále jen „**pořadatel**“)

(dále společně též „**smluvní strany**“)

I.

Úvodní ustanovení

- Umělec prohlašuje, že vytvořil vystoupení specifikované v ustanovení čl. II. této smlouvy (dále též „**vystoupení**“) a je nositelem všech příslušných souvisejících práv duševního vlastnictví, případně že je v plném rozsahu oprávněn k zastupování nositelů práv duševního vlastnictví k vystoupení a dílům zařazeným do vystoupení, resp. užitým v jeho rámci (s výjimkou případných výslovně uvedených zvukových záznamů, které budou v rámci vystoupení užitý na základě zaplacení stanoveného poplatku příslušnému kolektivnímu správci autorských práv), a současně je oprávněn k zastupování výkonných umělců účinkujících v rámci vystoupení v souvislosti se sjednáním podmínek provedení a odměny za provedení uměleckého výkonu, a je tak oprávněn k uzavření a plnění této smlouvy. Obsazení vystoupení a případné související charakteristiky jsou specifikovány v příloze č. 1 k této smlouvě.
- Pořadatel je spoluorganizátorem 1. ročníku festivalu nového cirkusu a divadla s názvem Cirkusové meandry, který se bude konat na místě stanoveném pořadatelem na území Českého Krumlova v termínu stanoveném pořadatelem (dále jen „**festival**“). Předmětem festivalu je prezentace uměleckých výkonů příslušných výkonných umělců a/nebo uměleckých souborů divákům. S ohledem na shora uvedené skutečnosti se smluvní strany dohodly v zájmu řádné úpravy vzájemných práv a povinností v souvislosti s provedením vystoupení ze strany umělce v rámci festivalu na uzavření této smlouvy ve znění, jak dále následuje.

II.

Předmět smlouvy

- Umělec se za podmínek stanovených níže v příslušných ustanoveních této smlouvy zavazuje provést vystoupení, resp. zajistit provedení vystoupení dle specifikací stanovených v této smlouvě. Pořadatel se zavazuje poskytnout umělci za řádně provedené vystoupení odměnu ve výši sjednané v ustanovení čl. III. této smlouvy.
- Pro vyloučení případných pochybností se smluvní strany dohodly, že pořadatel je oprávněn pořídit fotografie při provádění vystoupení v rámci festivalu, případně audiovizuální záznam vystoupení, a užít specifikované fotografie a/nebo záznam, případně výňatky z tohoto záznamu (v celkové délce nejvýše 6 min.) i ve spojení s jinými díly (např. sestřih představení z festivalu) v rámci propagace své činnosti nebo festivalu včetně sdělování veřejnosti, především ve své internetové prezentaci. Oprávnění podle tohoto odstavce je ze strany umělce a jeho prostřednictvím ze strany účinkujících a příslušných nositelů autorských práv uděleno na dobu 10let od uzavření této smlouvy. Odměna za svolení podle tohoto odstavce je součástí celkové odměny sjednané v této smlouvě.
- Umělec se zavazuje provést, resp. zajistit provedení vystoupení na festivalu dle následujících specifikací:

Název: Losers Cirque Company – The Losers
Délka: 80 min.
Datum a čas konání: 1. a 2. července od 20:00

Název: Losers Cirque Company – Konkurz
Délka: 70 min.
Datum a čas konání: 3. července od 20:00

Místo konání: Městský park Český Krumlov

III. Odměna

1. Smluvní strany se dohodly, že za řádné provedení všech repríz vystoupení a poskytnutí případných dalších plnění v souladu s touto smlouvou vznikne umělci nárok na zaplacení odměny v celkové výši: (dále jen „**odměna**“).
 - 285 000 Kč včetně dopravy (2 x 90 000 The Losers, 1 x 85 000 Konkurz, 20 000 Kč doprava celkově)
2. Po řádném provedení poslední z repríz vystoupení předloží umělec pořadateli fakturu na zaplacení odměny. Odměna je splatná ve lhůtě 21 kalendářních dnů ode dne doručení oprávněně vystavené faktury pořadateli ze strany umělce. Odměna bude zaplacena pořadatelem ve stanovené lhůtě bezhotovostním převodem na bankovní účet umělce uvedený v oprávněně vystavené a řádně doručené faktuře.
3. V případě nedodržení splatnosti faktury dle čl. III.2 této smlouvy se **pořadatel** zavazuje uhradit smluvní pokutu ve výši 0,5 % z celkové odměny za každý započatý den prodlení s úhradou faktury.

IV. Povinnosti pořadatele

Pořadatel se zavazuje:

- a) Zajistit splnění technických podmínek dle zaslání technického rideru.
- b) Pořadatel se zavazuje poskytnout Umělci prostory pro přípravu, zkoušení a realizaci představení tj. zejména prázdné a čisté jeviště s pracovním osvětlením, v den konání představení v době od 14 hodin.
- c) Pořadatel se zavazuje zajistit komplexní servis pro realizaci představení, tj. osoby k zajištění pořádku, bezpečnosti, úklidu, uvedení představení apod.
- d) Pořadatel zajistí potřebný úklid v prostorách kde bude představení realizováno.
- e) Pořadatel zajistí úklid jeviště (vytření baletizolu) 30 minut před začátkem představení.
- f) Pořadatel zajistí drobné občerstvení dle požadavků v technickém rideru.
- g) Řádně a s dostatečným předstihem informovat umělce o organizaci vystoupení a o rozhodnutích týkající se organizace vystoupení.
- h) Umožnit umělci a osobám zúčastněným na vystoupení vstup na místo konání vystoupení v dostatečném předstihu před začátkem vystoupení dle specifikací v této smlouvě.
- i) Zajistit v blízkosti místa konání akce parkování pro vozidla umělce, nezbytná k dopravě umělce, popř. dalších osob zúčastněných na vystoupení, a případné techniky, související s vystoupením.
- j) Zachovávat mlčenlivost o výši odměny a obsahu této smlouvy, s výjimkou plnění povinností stanovených právními předpisy.
- k) Zajistit podle svého uvážení odpovídající propagaci vystoupení v souvislosti s propagací festivalu. Pro vyloučení případných pochybností se smluvní strany dohodly, že ke stanovení ceny vstupenky na vystoupení je výhradně oprávněn pořadatel. Výběh vstupného a kontrolu vstupenek zajišťuje pořadatel.
- l) Poskytnout umělci celkově deset volných vstupenek na vystoupení (umělec je oprávněn zvolit si reprízu vystoupení, na kterou budou volné vstupenky poskytnuty).

V. Povinnosti umělce

Umělec se zavazuje:

- a) Dostavit se včas na místo určené pořadatelem jako místo konání akce a zajistit, aby se všechny osoby zúčastněné na vystoupení dostavily včas a způsobilé k provedení vystoupení (tedy nikoliv např. pod vlivem návykových látek).

- b) Řídit se v průběhu vystoupení a přípravy vystoupení ustanoveními této smlouvy a pokyny zástupce pořadatele a zajistit, že se těmito pokyny budou řídit všechny osoby zúčastněné na vystoupení.
- c) Být v průběhu zvukové a světelné zkoušky k dispozici zvukovému mistru a osvětlovači za účelem nazvučení a osvětlení vystoupení a poskytnout uvedeným osobám veškerou součinnost a zajistit, že k dispozici budou i všechny osoby zúčastněné na vystoupení.
- d) Dostavit se na místo konání vystoupení nejméně 15 minut před začátkem zvukové a světelné stavby a zkoušky a nejméně 30 minut před začátkem vystoupení a zajistit, že veškeré osoby zúčastněné na vystoupení se na místo akce dostaví za podmínek stanovených v tomto odstavci.
- e) Provést v čase a na místě určeném pořadatelem a touto smlouvou co nejkvalitněji, v dohodnutém rozsahu a v dané umělecké sestavě (viz seznam osob zúčastněných na vystoupení uvedený v příloze č. 1 k této smlouvě) svůj umělecký výkon – vystoupení v souladu se specifikacemi uvedenými v této smlouvě včetně příloh a zajistit, že veškeré osoby zúčastněné na vystoupení takto vystoupení provedou.
- f) Zachovávat mlčenlivost o výši odměny a obsahu této smlouvy s výjimkou plnění povinností stanovených právními předpisy.

VI. Ostatní ujednání

1. Umělec prohlašuje, že vystoupení nezasahuje do práv jiného subjektu, s tím, že pokud se toto prohlášení ukáže nepravdivým a dotčený subjekt a/nebo příslušný kolektivní správce uplatní z uvedeného titulu jakýkoliv nárok vůči pořadateli nebo některému spolupořadateli, zavazuje se umělec takový nárok na žádost pořadatele uspokojit a nahradit pořadateli případnou újmu vzniklou v uvedené souvislosti.
2. Nedojde-li k uskutečnění vystoupení nebo některé z repríz z důvodu zásahu vyšší moci v místě konání vystoupení, kterým se rozumí především nepříznivé počasí (déšť, silný vítr apod.), v datu a čase určeném v této smlouvě, je pořadatel oprávněn po projednání s umělcem stanovit odlišný čas začátku příslušné reprízy, nebo změnit její konání na některý z následujících dnů v mezích sjednaného rozmezí, bude-li to z technických a organizačních důvodů možné. Smluvní strany se dále zavazují poskytnout si vzájemně veškerou součinnost k zajištění uskutečnění vystoupení dle specifikací uvedených shora v této smlouvě v náhradním termínu. V případě, že reprízu nebude v alternativním termínu objektivně možné uskutečnit, uhradí pořadatel umělci celou částku ve výši stanovené dohodou smluvních stran
1. Smluvní strany se dohodly, že bude-li řádné konání příslušné reprízy vystoupení zmařeno z důvodu, za který odpovídá umělec nebo některý ze spolupracovníků umělce (tedy nikoliv z důvodu vyšší moci; např. indispozice v důsledku konzumace návykových látek, nikoliv závažné nebo neprokázané onemocnění, zpoždění apod.), bude umělec povinen zaplatit pořadateli smluvní pokutu ve výši vstupného vráceného divákům, nejméně však ve výši 10 % celkové odměny umělce podle této smlouvy, nestanoví-li pořadatel v konkrétním případě nižší částku. Uvedené jednání bude současně považováno za podstatné porušení smlouvy s možností ukončení smlouvy odstoupením ze strany pořadatele; odstoupení od smlouvy nemá vliv na povinnost k zaplacení smluvní pokuty. V případě, že se vystoupení nebo jeho repríza neuskuteční nikoliv z vůle pořadatele, nevznikne umělci nárok na zaplacení odměny za uvedenou reprízu ani náhradu škody.
2. Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou do 3.7.2025 vyjma ujednání odst. II.2.
3. Při hrubém porušení povinností vyplývajících z této smlouvy mají smluvní strany nárok na odstoupení od smlouvy.
4. Účinky odstoupení od smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy se nedotýká zejména nároků na náhradu škody, licence, povinnosti mlčenlivosti.
5. Smluvní strany se dále dohodly, že tato smlouva může být ukončena písemnou výpovědí ze strany pořadatele do data konání první z repríz vystoupení. V případě výpovědi této smlouvy ze strany pořadatele v době 30 dnů předcházejících datu konání první z repríz zaplatí pořadatel umělci částku ve výši odpovídající 50 % odměny, v případě výpovědi v den konání vystoupení zaplatí pořadatel umělci částku ve výši odpovídající 100 % odměny dle této smlouvy. Pro vyloučení případných pochybností smluvní strany prohlašují, že ustanovení předchozí věty se uplatní pouze na výpověď smlouvy uskutečněnou nikoliv z některého z důvodů specifikovaných v odst. 1. – 5. tohoto článku.
6. V případě nekonání představení ve sjednaném termínu z důvodů ležících na straně Pořadatele nebo v případě, že pořadatel poruší své povinnosti plynoucí z této smlouvy, nárok Umělce na odměnu nezaniká.
7. Pořadatel prohlašuje, že má sjednáno odpovídající pojištění kryjící obvyklá rizika spojená s místem konání vystoupení, vznikem újmy (včetně újmy na zdraví) třetí osoby v případě, za který nenese odpovědnost umělec nebo jeho spolupracovník podle tohoto odstavce, a vznikem újmy (včetně újmy na zdraví) způsobené svým zaměstnancem nebo

spolupracovníkem. Pořadatel neodpovídá za ztrátu věci, kterou umělec nebo jeho spolupracovník odloží jinde než na místě k tomu určeném pořadatelem.

8. Smluvní strany dále sjednaly, že nedohodnou-li se v konkrétním případě výslovně jinak, není umělec oprávněn zajistit přenos živého provozování vystoupení, pořídit (resp. zajistit pořízení) nebo užít fotografie nebo záznam vystoupení (obrazový nebo audiovizuální), resp. některé z jeho repríz, ani k zajištění přenosu, pořízení takových fotografií nebo záznamu nebo jejich užití udělit oprávnění třetí osobě. Porušení závazku podle tohoto odstavce představuje podstatné porušení povinnosti vyplývající z této smlouvy; ustanovení odst. 5. tohoto článku se uplatní obdobně.
9. Pořizování obrazových a zvukových záznamů z představení není dovoleno. Součástí této smlouvy nejsou práva na pořizování záznamu a proto je nutné tuto problematiku řešit další smlouvou. Pořadatel ale může pořídit zvukový či obrazový záznam z představení k propagačním účelům v maximální délce 6 min viz. odstavec II.2 této smlouvy.
10. Pořadatel zajistí na průběh zkoušek a představení zodpovědnou osobu pro řešení provozních záležitostí. Oproti tomu určí Umělec odpovědnou osobu, XXXXXXXXXXXXXXXX, pro společné řešení provozních záležitostí.
11. Pokud Umělec v době konání akce není schopen plnit povinnosti plynoucí z této smlouvy (zejm. onemocní-li některý z členů nebo je zraněn), je Umělec povinen tuto skutečnost neprodleně oznámit Pořadateli. Dále je povinen tuto skutečnost doložit (např. lékařskou zprávou).

VII.

Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna informaci získanou v souvislosti s plněním této smlouvy sdělit třetí osobě, s výjimkou poskytnutí povinné součinnosti příslušnému orgánu veřejné moci.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Smlouva může být po jejím podpisu pořadatelem zveřejněna v Registru smluv dle Zákona o registru smluv č. 340/2015 Sb. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství a udělují svolení k jejich zpřístupnění. Smluvní strany jsou si zároveň vědomy, že přebírají osobní údaje a potvrzují, že při jejich ochraně se budou řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679.
3. Pořadatel v souvislosti s plněním této smlouvy jako správce zpracovává osobní údaje umělce a jeho spolupracujících osob, které jsou pořadateli předány ze strany umělce, a to na základě právního důvodu plnění smlouvy nebo přijetí opatření před uzavřením smlouvy (např. zajištění souvisejících plnění apod.), plnění právní povinnosti (vyplývající např. z obecně závazných právních předpisů týkajících se účetní a daňové oblasti), případně z titulu oprávněného zájmu správce (např. v souvislosti s ochranou nebo vymáháním případného nároku pořadatele). Bližší informace ohledně zpracování osobních údajů a souvisejících práv subjektu údajů je dostupná na internetových stránkách festivalu umístěných na adrese www.divadlock.cz.
4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a je uzavřena ve **2 stejnopisech s platností originálu**, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení. Přílohy tvoří nedílnou součást této smlouvy. V případě rozporu mezi přílohou a textem smlouvy má přednost smlouva.
5. V případě, že se některé z ustanovení této smlouvy stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, zavazují se smluvní strany nahradit takové ustanovení novým textem odpovídajícím hospodářskému účelu původního ustanovení; uvedená skutečnost nemá vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ustanovení.
6. Veškeré změny nebo doplňky této smlouvy musí být provedeny formou písemných číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami s výjimkou případných mimořádných kroků přijatých pořadatelem v souladu s ustanovením čl. VI. odst. 3. této smlouvy. Písemná forma právního jednání na základě této smlouvy je zachována v případě zaslání zprávy prostřednictvím elektronické pošty z kontaktní e-mailové adresy smluvní strany.
7. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu řádně přečetly a že je uzavřena dle jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čehož připojují níže své vlastnoruční podpisy.

Příloha: *Technické požadavky a bližší podmínky umělce*

V Českém Krumlově dne _____

V Praze dne _____

pořadatel
MĚSTSKÉ DIVADLO ČESKÝ KRUMLOV o.p.s.

umělec
Zdeněk Moravec (United Arts)

Jan Vozábal

THE LOSERS

TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

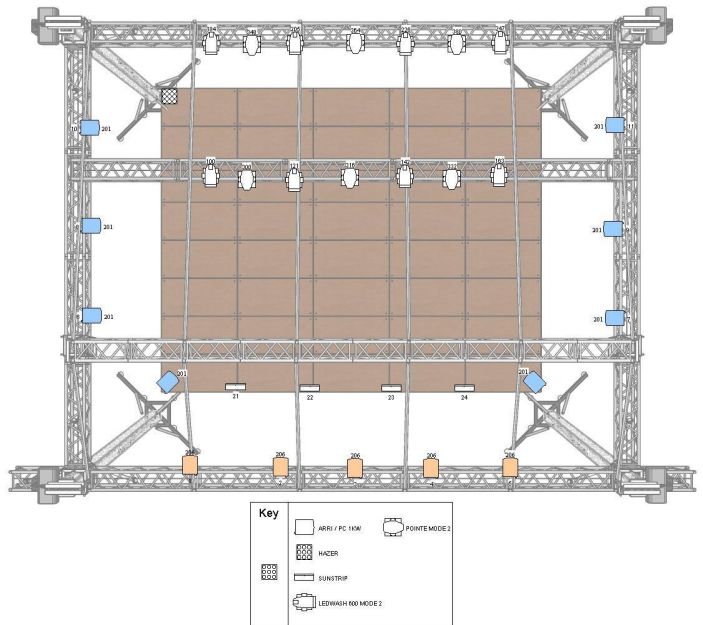
1/ JEVIŠTĚ

Čistý prostor s černým baletizolem o rozměru 8x10 m.
(Pokud divadlo baletizol nemá, přivezeme si vlastní).
Výška stropu min. 6 m. Pod baletizol si sami dáme
vrstvu tenkého pěnového materiálu (tloušťka 1 cm).
Riser pod muzikanty o rozměru 1,5x2 m, výška 40 cm,
Výkryt riseru černou látkou z přední strany a boků.
Schody a židle pro hudebníka.

2/ SVĚTLA

Kontakt: XXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



THE LOSERS

TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

3/ ZVUK

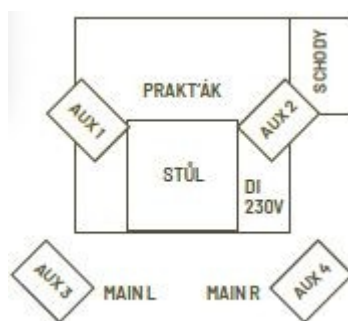
Kontakt: XXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

LOSERS - tech. rider - ZVUK

Mix	Digital	Digico, Midas, Begringer M32(X32), Soundcraft, Allen & Heath	Ivepost (místo v sále pro zvukafe)
Prakták	1	2m x 2m černě zakrytý zepředu a zezstran. Schody zprava	jeviště
Stůl (židle) pro DJ	1	cca 80 cm x 100cm černě zakrytý zepředu a zezstran	prakták
DI box	2		prakták
Kabel	2	z DI boxu do DJ looper(2x mono jack)	stůl
Monitor	2	pro DJ, (LAcoustic, Mayer Sound, KV2 audio, RCF, JBL ...)	prakták
Monitor	2	pro akrobaty	po stranách zepředu jeviště
230V	5	pro DJ	prakták
Headset system	1	Sennheiser s mic HSP-4	

MIX - INPUT LIST

CH	IN	NAME	OUT
1	DI L	DJ	Main L, Aux 3 post, FX 1 HALL Short post
2	DI R	DJ	Main R, Aux 4 post, FX 1 HALL Short post
3	DI L	Mon DJ	Aux 1 post
4	DI R	Mon DJ	Aux 2 post
5			
6	Headset	Beat	Main
7	Headset	Head	Main, Aux 1 pre, Aux 2 pre, HALL Long post
8	Headset	Letus	Main
9	Headset	Kabin	Main
10			
11	Send FX 1	HALL Short	Main
12	Send FX 2	HALL Long	Main



THE LOSERS

TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

4/ ZÁZEMÍ

Uzamykatelná šatna se 2 stoly, 10 židlemi a 1 štendrem na oblečení.

Dále pak 10x neperlivou vodu a drobné občerstvení.

Možnost účinkujících využít sprchy.

V případě vícedenního hraní možnost praní kostýmů.

5/ PODPIS

vdne

.....

KONKURZ

TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

1/ JEVIŠTĚ

Čistý prostor o rozměru 8x10 m. Výška stropu min. 6 m. Bílý baletizol si přivezeme vlastní (pokud divadlo nemá). Pod baletizol si sami dáme vrstvu tenkého pěnového materiálu (tloušťka 1 cm). Stage pro muzikanta o rozměru 2x2 m, výška 60 m, černý výkryt stolu.

2/ HLEDIŠTĚ

V hledišti prosíme zarezervovat místa pro akrobaty v prvních třech řadách:

3x místo vedle sebe

2x místo vedle sebe

1x místo

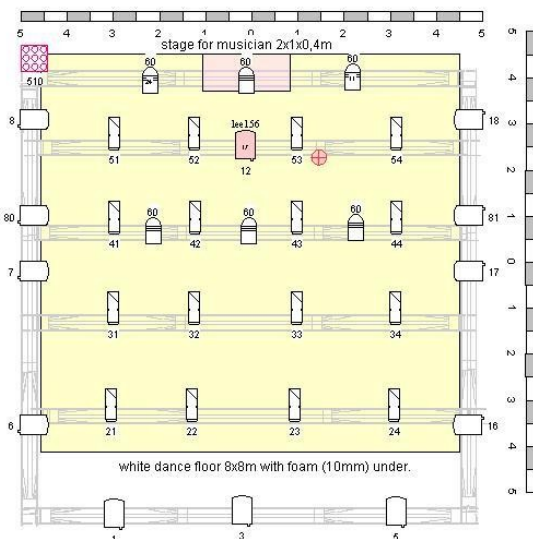
1x místo

1x místo

3/ SVĚTLA

Kontakt: XXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



Key	
	PC 1kw + BARND001 rigging point
	ETC S4 36*
	HAZER
	LED rgbw
	Channel

light console : GMA3 faderwing on PC - provided by Losers Cirque

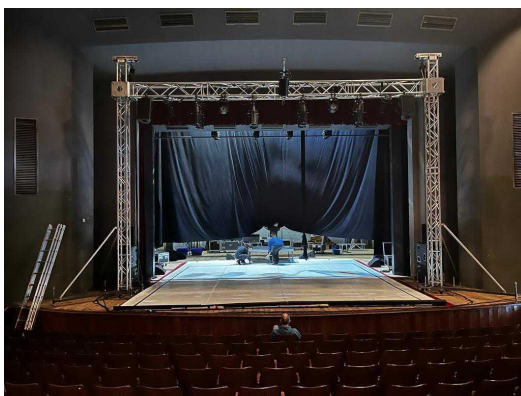
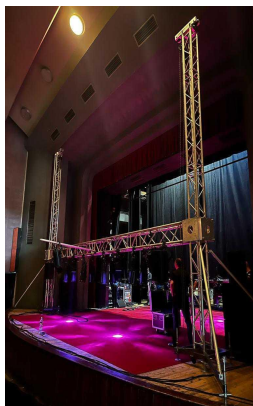
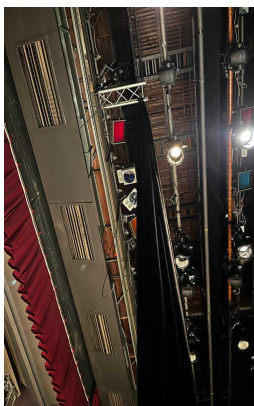
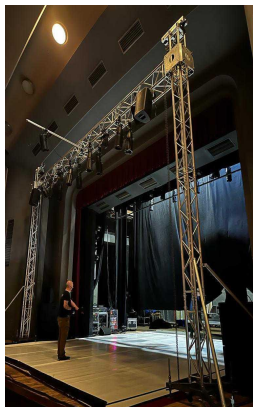
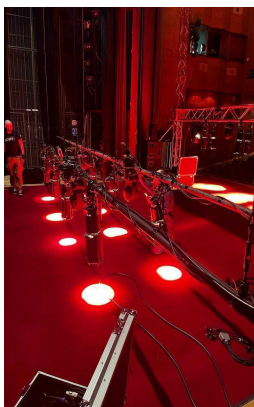
KONKURZ TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

Řešení pevného bodu a světel.



KONKURZ TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

Řešení pevného bodu a světel pro kukátková divadla.



KONKURZ

TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

4/ ZVUK

Kontakt: XXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

MIKROFONY, DI BOXY, STATIV, XLR, JAC/JACK,
PŘIBLIŽOVÁKY, KABELY 230V, A ZAJISTÍ
POŘADATEL **FOH Tech Spec**

PA System: Systém ozvučení hrající v celém
pásmu, dostatečně výkonný k pokrytí daného
prostoru, vše ve správné fázi a plně funkční.
(ideálně D&B, L-Acoustics apod.).

FOH mixpult: Ideálně Digico SD11, Midas PRO 1,
YAMAHA CL1 apod.

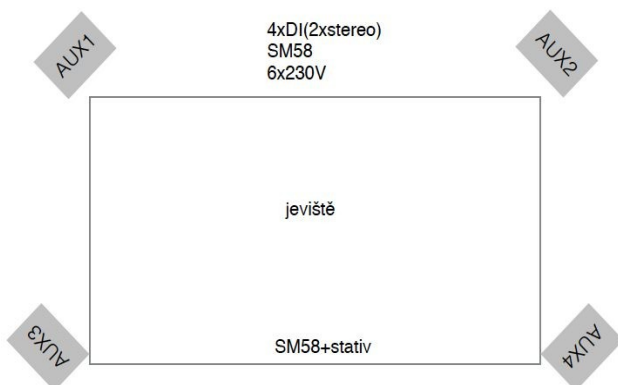
Monitory Tech Spec

4x D&B, L-Acoustics apod.

4x samostatný AUX

CH	IN	NAME
1	DI L	GUIT L
2	DI R	GUIT R
3	DI L	PC stage L
4	DI R	PC stage R
5	DI L	PC L zvukař
6	DI R	PC R zvukař
7	XLR	SM58
8	XLR	SM58
	Send FX 1	HALL

1x vysoký stativ (ideálně K&M 210/9 Black)



KONKURZ

TECHNICKÉ POŽADAVKY PRO PŘEDSTAVENÍ

5/ ZÁZEMÍ

Uzamykatelná šatna se 2 stoly, 5 židlemi, světlem a zrcadlem a 1štendr na oblečení. Dále pak 12x neperlivou vodu a drobné občerstvení. Možnost účinkujících využít sprchy.

V případě vícedenního hraní možnost praní kostýmů.

6/ PODPIS

vdne

.....